

Declaration and Power of Attorney for Patent Application
Заявление о подаче заявки на патент и доверенность поверенному
Заявление на русском языке
Russian Language Declaration

Я, нижеупомянутый изобретатель, настоящим подтверждаю, что:

Мое местожительство, почтовый адрес и гражданство действительно таковы, как указано ниже, непосредственно после моего имени.

Я убежден, что я являюсь первоначальным, первым и единственным изобретателем (если ниже указано только одно имя), или одним из первоначальных и первых со-авторов (если ниже указаны несколько имен) заявляемого изобретения, на которое запрашивается патент и которое называется:

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

METHOD FOR HEATING OR COOLING FLUID MEDIUM

Описание изобретения приложено к сему (если в расположенной ниже клетке нет отметки):

☐ было подано /дата/ _____
как заявка США номер или международный
PCT № _____
с изменениями, внесенными /дата/ _____
(если требуется).

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☒ was filed on June 3, 2004
as United States Application Number or PCT
International Application Number
PCT/RU2004/000222 and was amended on _____
(if applicable).

Настоящим я заявляю, что я изучил и понимаю содержание вышеуказанного описания, включая формулу изобретения со всеми поправками, указанными выше.

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

Я признаю обязанность сообщить информацию, необходимую для патентования в соответствии с §1.56 раздела 37 Кодекса Федеральных Правил.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

Настоящим я предъявляю иностранные преимущественные права приоритета в соответствии с §119 (a)-(d) или §365 (b) раздела 35 Кодекса Соединенных Штатов на любую(ые) иностранную(ые) заявку(и) на патент или авторское свидетельство, или с §365 (a) на любую международную заявку PCT, назначившую одну или больше стран кроме Соединенных Штатов, перечисленную(ые) ниже, а также указал ниже с расположением отметки в клетке все иностранные заявки на патент или авторское свидетельство или международную заявку PCT, поданные ранее, чем заявка, на которую предъявлено притязание на приоритет.

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Page 1 of 6

Burden Hour Statement: This form is estimated to take 0.4 hours to complete. Time will vary depending upon the needs of the individual case. Any comments on the amount of time you are required to complete this form should be sent to the Chief Information Officer, Patent and Trademark Office, Washington, DC 20231. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Assistant Commissioner for Patents, Washington, DC 20231.

BEST AVAILABLE COPY

Prior Foreign Application(s)
 Прежняя(ие) иностранная(ые) заявка(и)

Притязания на приоритет не предъявляются

Priority Not Claimed

2003116180 Russia
 Номер (Number) Страна (Country)
 Номер (Number) Страна (Country)
 Номер (Number) Страна (Country)

3/June/2003

День/Месяц/Год подачи
 (Day/Month/Year Filed)

День/Месяц/Год подачи
 (Day/Month/Year Filed)

День/Месяц/Год подачи
 (Day/Month/Year Filed)

Настоящим я предъявляю иностранные
 преимущественные права приоритета в
 соответствии с § 119 (e) раздела 35 Кодекса
 Соединенных Штатов на любую(ые)
 предварительную(ые) заявку(и), перечисленную(ые)
 ниже.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code,
 § 119(e) of any United States provisional application(s) listed
 below.

(Заявка №) (Дата подачи заявки)

(Application No.) (Filing Date)

(Заявка №) (Дата подачи заявки)

(Application No.) (Filing Date)

Настоящим я заявляю претензию на выгоду, в
 соответствии с § 120 раздела 35 Кодекса
 Соединенных Штатов, от всех нижеперечисленных
 заявок(ки) США или с § 365 (c) от любой
 международной заявки PCT, назначившей
 Соединенные Штаты, в той мере, в которой предмет
 изобретения в каждом пункте, на который заявлен
 приоритет, не был раскрыт в поданной ранее заявке
 США или международной заявке PCT, как это
 предусмотрено в первом абзаце § 112 раздела 35
 Кодекса Соединенных Штатов. Я признаю
 обязанность раскрыть информацию, которая
 является существенной для патентоспособности, как
 это предусмотрено в § 1.56 раздела 37 Кодекса
 Федеральных Правил, которая стала доступна за
 период времени между подачей предшествующей
 заявки и датой подачи национальной или
 международной заявки PCT.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code,
 § 120 of any United States application(s), or § 365(c) of any PCT
 International application designating the United States, listed
 below and, insofar as the subject matter of each of the claims of
 this application is not disclosed in the prior United States or PCT
 International application in the manner provided by the first
 paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge
 the duty to disclose information which is material to patentability
 as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which
 became available between the filing date of the prior application
 and the national or PCT International filing date of this application.

PTO/SB/107 (5-00)

Approved for use through 05/09/05 OMB 0001-0002
 Patent and Trademark Office; U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1996, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

(Заявка №)

(Дата подачи заявки)

(Статус - запатентовано, рассматривается, заявитель отказался)

(Application No.)

(Filing Date)

(Status - patented, pending, abandoned)

(Заявка №)

(Дата подачи заявки)

(Статус - запатентовано, рассматривается, заявитель отказался)

(Application No.)

(Filing Date)

(Status - patented, pending, abandoned)

Настоящим подтверждаю, что все заявления, сделанные здесь на основе моих знаний, являются правдой, и я также верю в достоверность всех заявлений, основанных на доступной мне информации и убеждениях; кроме того, эти заявления были сделаны со знанием того, что умышленно ложные заявления и поддельные им действия караются штрафом, или порочным заключением, или тем и другим, в соответствии со статьей 1001 раздела 18 Кодекса Соединенных Штатов, и что такие ложные сведения могут сделать недействительной как эту заявку, так и любой патент, по ней выданный.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

ДОВЕРЕННОСТЬ ПОВЕРЕННОМУ: В качестве названного здесь изобретателя, я уполномачиваю следующего(их) поверенного(ых) и/или агента(ов) подать эту заявку и осуществлять все операции с ней связанные в Ведомства по Патентам и Торговым Знакам (далее идет имя и регистрационный номер).

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (List name and registration number)

HENRY M. FEIEREISEN (REG. NO. 31,084)
 URSULA B. DAY (REG. NO. 47,296)

Корреспонденцию посылать по адресу:

Send Correspondence to:

CUSTOMER NO. 020151

По телефону обращаться к:
 (имя и номер телефона)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

HENRY M. FEIEREISEN

TEL. NO. 212-244-5500

BEST AVAILABLE COPY

PTO/SB/107 (5-05)
 Approved for use through 9/30/08 OMB 0651-0032
 Patent and Trademark Office: U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
 Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Полное имя единственного или первого автора изобретения

Full name of sole or first inventor

ABDUL SULTANOVICH KURKAEV

Подпись автора изобретения

Дата

Inventor's signature

Date

Местожительство

Residence

Alma-Aty / Kazakhstan

Гражданство

Citizenship

Kazakhstan

Почтовый адрес

Post Office Address

ul. Furmana, d.161,kv.20
 480091 Alma-Aty / Kazakhstan

Полное имя второго автора изобретения (если имеется)

Full name of second joint inventor, if any

ISA SULTANOVICH KURKAEV

Подпись автора изобретения

Дата

Second inventor's signature

Date

Местожительство

Residence

Alma-Aty / Kazakhstan

Гражданство

Citizenship

Kazakhstan

Почтовый адрес

Post Office Address

ul. Furmana, d.161,kv.20
 480091 Alma-Aty / Kazakhstan :

(Аналогичная информация о третьем и последующих авторах изобретения должна быть представлена, а также их подписи)

(Supply information and signature for third and subsequent joint inventors.)

PTO/59/107 (5-00)

Approved for use through 8/30/06 OMB 0651-0032
Patent and Trademark Office: U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1996, no person is required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Полное имя единственного или первого автора изобретения

Full name of ~~sole~~ first inventor
third

GEORGY KONSTANTINOVICH MANASTYRLY

Подпись автора изобретения

Дата

Inventor's signature

Date

Местожительство

Residence

St. Petersburg / Russia

Гражданство

Citizenship

Russia

Почтовый адрес

Post Office Address

ul. B. Porokhovskaya, d. 41/1, kv. 182
195160 St. Petersburg / RussiaПолное имя второго автора изобретения
(если имеется)Full name of ~~second~~ joint inventor, if any
fourth

ELENA ANTONOVNA ALIEVA

Подпись автора изобретения

Дата

Second inventor's signature

Date

Местожительство

Residence

St. Petersburg / Russia

Гражданство

Citizenship

Russia

Почтовый адрес

Post Office Address

ul. Zoi Kosmodemyanskoi, d. 17/26, kv. 21
198095 St. Petersburg / Russia

(Аналогичная информация о третьем и последующих авторах изобретения должна быть представлена, а также их подписи)


(Supply information and signature for third and subsequent joint inventors.)

PTO/S&T/07 (3-05)

Approved for use through 9/30/06 OMB 05140032

Patent and Trademark Office: U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1996, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Полное имя единственного или первого автора изобретения	Full name of sole inventor	fifth	
	NATALYA VASILIEVNA LOGVINA		
Подпись автора изобретения	Дата	Inventor's signature	Date
Место жительства	Residence	St. Petersburg / Russia	
Гражданство	Citizenship	Russia	
Почтовый адрес	Post Office Address	pr. Marshala Zakharova, d.33/1, kv.218 198330 St. Petersburg / Russia	
Полное имя второго автора изобретения (если имеется)	Full name of second joint inventor, if any		
Подпись автора изобретения	Дата	Second inventor's signature	Date
Место жительства	Residence		
Гражданство	Citizenship		
Почтовый адрес	Post Office Address		
(Аналогичная информация о третьем и последующих авторах изобретения должна быть представлена, а также их подписи)	(Supply information and signature for third and subsequent joint inventors.)		

BEST AVAILABLE COPY